

برنامج النشاطات EVENTS PROGRAM

ملتقى ثقافات العالم في مهرجان واحد

مهرجان بیروت 39

٥٠ نشاط بحضور الكتّاب من ١٥ إلى ١٨ نيسان ٢٠١٠



In April 2010, Hay Festival is organizing for Beirut World Book Capital 2009/2010, the Festival of 'Beirut39' which is the celebration of the best 39 Arab writers (fiction/poetry), under 40 years of age as a centerpiece of the Beirut World Capital festivities.

Beirut39 project is hailed as one of the biggest projects for Beirut World Book Capital 2009/2010, and has the full support of the Lebanese Ministry of Culture.

The Festival in Beirut

Dates: 15 – 18 April 2010

Concept: The 39 writers will be invited to Beirut for four days 15-18 April 2010, where approximately 50 events will be organized all over the city, libraries, bookshops, cafes, universities, schools, etc.

Events: The events will be structured around literary topics as a panel discussion with 3-5 authors with a moderator (45 min.), and will be followed by a Q&A session with the audience (15 min.). A book selling / book signing will be organized at the end of the sessions.

The Legacy: Beirut39 Anthology

The outcome of the project will be the publication of an anthology of short stories of the 39 writers simultaneously in Arabic and English by the Bloomsbury Publishing and Bloomsbury Qatar Foundation Publishing. This anthology will be ready for the Festival and will be distributed internationally to increase the access to contemporary Arabic literature and to promote the 39 Arab Writers all over the world.

تنظّم مؤسسة "هاي فستيفال" بمناسبة بيروت عاصمة عالمية للكتاب 2010/2009، مهرجان "بيروت95" وهو اختيار أفضل 39 كتاب عربي (خيال/شعر) دون سن الـ40 كمحور من مهرجان بيروت عاصمة عالمية للكتاب.

يلقى مشروع "بيروت39" الدّعم الكامل من وزارة الثقافة اللّبنانيّة علماً أنه المهرجان الأضخم في إطار بيروت عاصمة عالميّة للكتاب للعام 2009.

المهرجان في بيروت

التاريخ: 15 - 18 نيسان 2010

الفكرة: سيتم دعوة الكتّاب الـ 39 إلى بيروت لمدّة أربعة أيام، حيث سيجري حوالي 50 فعالية ونشاط في جميع أنحاء المدينة وفي المكتبات العامة والمقاهي والجامعات والمدارس إلخ...

الفعاليات: ستدور المناقشات حول مواضيع أدبية مختلفة ضمن إطار حلقة نقاش تضم 3-5 كتّاب بالإضافة إلى رئيس للجلسة (45 دقيقة). يتبعها جلسة أسئلة وأجوبة مع الحضور (15 دقيقة) يلي هذا النقاش إمضاء كتب من قبل الكتّاب.

النّتيجة: أنطولوجيا بيروت39

سيؤدي المشروع إلى إصدار أنطولوجيا من القصص القصيرة بقلم الكتّاب الـ 39 باللّغتين العربية والانكليزية عن دار "بلومسبري للنشر" ومؤسّسة "بلومسبري القطريّة للنشر". وسيتمّ التّرويج لهذه الأنطولوجيا عالمياً بغية زيادة التعريف بالأدب العربي المعاصر والكتّاب الـ39

Beirut39 – Program of Activities

Meeting With The B39 Arab Writers Through 50 Events During 4 Days

(All activities will be in Arabic unless otherwise stated)

9.50am – Rania Zaghir in conversation with Mohamed Salah Alazab, Randa Jarrar, Hyam Yared and Mansour Alsoyem The process of writing Gebran Tueini School

THURSDAY APRIL 15, 2010

9.50am – Journana Behlok in conversation with Mohammed Hasan Alwan, Yahya Amqasim, Yassin Adnan and Basim Alansar The writers who formed us

Karm El Zeytoun Mixed School

10am – Pius Hermez Elias Alibek in conversation with Nagat Ali, Abderrahim Elkhassar, Abdelaziz Errachidi and Najwan Darwish What is the situation of contemporary Arabic literature? Municipal Public Library of Bachoura

10am – Javier Martín in conversation with Kamel Riahi, Hussein Al Abri, Abdellah Taïa and Wajdi Al Ahdal An insight on new Arabic fiction Municipal Public Library of Monnot

10am – Nael El Toukhy in conversation with Ahmad Yamani, Samar Yazbek and Abderrazak Boukoba Literature and taboos

11am – Shirley El Murr in conversation with Youssef Rakha, Dima Wannous, Hala Kawtharani and Hussein Jelaad Literature and journalism

Lebanese University, DES bldg, Tayouneh

11.15am – **José Miguel Puerta** in conversation with Hamdy El-Gazzar, Abdelkader Benali, Abdullah Thabit and Mansoura Ez Eldin

The writers who formed us

Municipal Public Library of Bachoura

Lina's Café (ABC Ashrafieh)

11.15am – **Mazen Maarouf** in conversation with Journal Haddad, Nazem Elsayed, Zaki Baydoun and Samer Abu Hawwash

What is the situation of contemporary Arabic literature? Municipal Public Library of Monnot

12pm – Leila Bissat in conversation with Islam Samhan, Faïza Guène, Rosa Yaseen Hassan and Ahmad Saadawi What do we write and how do we write about it? LAU – Business School Auditorium - Beirut

1pm – Ala Hlehel and Adania Shibli will discuss about their works at the International PEN *Free the Word*! festival Free the word! Meets beirut39

Free Word Centre, London
In association with International PEN, English PEN and
Bloomsbury Books

4pm – Samar Moujaes in conversation with Abdelaziz Errachidi, Hussein Al Abri, Yahya Amqasim and Wajdi Al Ahdal What do we write and how do we write about it? LAU – Business School Auditorium – Beirut

4.30pm – Latif Zeitouni in conversation with Nazem Elsayed, Mohamed Salah Alazab, Basim Alansar and Kamel Riahi What is the situation of contemporary Arabic literature? Municipal Public Library of Geitawi

5.30pm – Bassam Abou Zeid in conversation with Ahmad Saadawi, Samer Abu Hawwash, Journana Haddad and Abderrazak Boukoba Literature and journalism Press Club

6pm – Samuel Shimon in conversation with Mohammed Hasan Alwan, Abdullah Thabit, Mansoura Ez Eldin and Islam Samhan What is the situation of contemporary Arabic literature? Zico House

6pm – Eric Premel in conversation with Hyam Yared, Faïza Guène, Zaki Baydoun and Abdellah Taïa The importance of oral traditions in contemporary Arabic literature Centre Culturel Français

This event will be held in French

6pm – **Elham Kallab** in conversation with Dima Wannous, Hala Kawtharani, Nagat Ali and Samar Yazbek The challenges of being a female writer

Music Hall

6pm – Najat Salibi in conversation with Najwan Darwish.

Mansour Alsoyem, Rosa Yaseen Hassan and Hamdy El-Gazzar What do we write and how do we write about it?

Culturel Movement, Antelias

7.30pm – Zena El Khalil in conversation with Randa Jarrar,
Abdelkader Benali, Hussein Jelaad and Youssef Rakha
Rock the Casbah: Responsibility, Commitment and Art (followed
by a musical performance by Rayess Bek, the founder of Arabic Rap
and Hip Hop)
Madina Theatre
This event will be held in English

9pm – **Abdo Wazen** introduces the poets Ahmad Yamani, Abderrahim Elkhassar and Yassin Adnan Poetry readings **Jadal Bizanty**

FRIDAY APRIL 16, 2010

9.50am – Nada Abboudy in conversation with Islam Samhan, Ahmad Saadawi, Najwan Darwish and Nagat Ali The writers who formed us Laure Mghayzel School

9.50am – Journana Behlok in conversation with Wajdi Al Ahdal, Yahya Amqasim, Hussein Al Abri and Abdullah Thabit Why do we write and what do we write about? Ghbeyreh School

10am – Assaad Khairallah in conversation with Nazem Elsayed, Rosa Yaseen Hassan, Samar Yazbek and Journana Haddad The creative writing process

Municipal Public Library of Bachoura

10am – Nael El Toukhy in conversation with Abderrazak Boukoba, Dima Wannous and Hamdy El-Gazzar What is the situation of contemporary Arabic literature? Municipal Public Library of Monnot

10am – Jabbour Douaihy in conversation with Abdellah Taïa, Mansour Alsoyem, Mohammed Hasan Alwan and Mohamed Salah Alazab Is there a new generation of Arabic novelists?

11am – Souheil Matar in conversation with Abdelaziz Errachidi, Yassin Adnan, Faïza Guène and Abderrahim Elkhassar The influence of literature between Lebanon and Morocco Notre Dame University (NDU) - Zouk Mosbeh

11.15am – Georges Dorlian in conversation with Hyam Yared, Hussein Jelaad, Kamel Riahi and Hala Kawtharani New Arabic literature

Municipal Public Library of Bachoura

Municipal Public Library of Monnot

Lina's Café (ABC Ashrafieh)

11.15am – Suleiman Bakhti in conversation with Mansoura Ez Eldin, Zaki Baydoun and Youssef Rakha The role of culture in our society

12pm – Claire Armistead in conversation with Basim Alansar, Randa Jarrar and Abdelkader Benali Writing and living outside the Arab world LAU – Business School Auditorium - Beirut

This event will be held in English

3.30pm – Abdo Wazen in conversation with Ahmad Yamani,
Nazem Elsayed and Zaki Baydoun

Contemporary Arabic poetry
Balamand University, Faculty of Sciences - Ashrafieh

4pm – Katia Ghosn in conversation with Hala Kawtharani, Dima Wannous, Abdullah Thabit and Najwan Darwish From poetry to fiction – a journey LAU – Business School Auditorium - Beirut

4.30pm – Javier Martín in conversation with Abdelaziz Errachidi, Nagat Ali, Islam Samhan and Hussein Jelaad The writers who formed us Municipal Public Library of Geitawi

5pm – **Naim Baroud** in conversation with Hussein Al Abri, Yahya Amqasim, Mohammed Hasan Alwan and Mohamed Salah Alazab

The writers who formed us Brummana High School

6pm – Marek Brieška in conversation with Kamel Riahi, Wajdi Al Ahdal and Mansour Alsoyem The writers who formed us T-Marhouta Café

6pm – Rabia Zayyat in conversation with Faïza Guène, Randa Jarrar, Mansoura Ez Eldin and Rosa Yaseen Hassan A women conversation Music Hall

6pm – Pierre Abi Saab in conversation with Youssef Rakha, Yassin Adnan and Abdelkader Benali
What is the situation of contemporary Arabic literature?

What is the situation of contemporary Arabic literature?

De Prague Café

7pm – Rania Baroud in conversation with Samar Yazbek, Abdellah Taïa and Hyam Yared Literature and the body Youth and Culture Centre, Zouk Mikaël

7pm – Readings by the poets Ahmad Saadawi, Abderrahim Elkhassar and Abderrazak Boukoba introduced by José Miguel Puerta Poetry Gala City Café

7pm – Lina Khoury in conversation with Basim Alansar, Hamdy El-Gazzar and Journana Haddad Literature and cinema Caffeine, Mocean Club-Kaslik

SATURDAY APRIL 17, 2010

10am – Marek Brieška in conversation with Mohammed Hasan Alwan, Randa Jarrar, Abdellah Taïa and Hussein Al Abri Why do we write and what do we write about? Municipal Public Library of Bachoura

10am – Charbel Dagher in conversation with Islam Samhan, Hussein Jelaad, Abdullah Thabit, Abderrahim Elkhassar Young Arab poets

Municipal Public Library of Monnot

10am – Alawiya Sobh in conversation with Zaki Baydoun, Hala Kawtharani, Nazem Elsayed and Hyam Yared New Lebanese literature Lina's Café (ABC Ashrafieh)

4pm – Hamdy El-Gazzar and Yahya Amqasim in conversation with the winners of the Beirut19 competition, organised by IEA (International Education Association) A meeting between Beirut19 and Beirut39 authors LAU – Business School Auditorium – Beirut

4pm – Readings by Abderazzak Boukoba, Faïza Guène, Abdelaziz Errachidi and Nagat Ali Tales from North Africa Kotobus – La Corniche

4pm – The translators Hartmut Faehndrich, Marek Brieška, Alice Guthrie and Pius Alkibek will discuss the beauties and challenges of translating from Arabic to other languages Translating from Arabic

Université Saint-Joseph (USJ)
With the support of Literature Across Frontiers
This event will be held in English

Readings in Arabic and French

5pm – Yusra Mukaddam in conversation with Rosa Yaseen Hassan, Najwan Darwish, Samar Yazbek and Samer Abu Hawwash The literary language of Men and Women Sanayeh Space

6pm – Rachid Daif in conversation with Mansoura Ez Eldin, Mohamed Salah Alazab and Youssef Rakha New Egyptian literature T-Marbouta Cafe

6pm – Hassan Daoud in conversation with Abdelkader Benali, Yassin Adnan, Mansour Alsoyem and Dima Wannous What is the situation of contemporary Arabic literature? Zico House

9.30pm – Pierre Abi Saab introducing the Beirut39 authors, each writer will share with the audience his/her experience during the festival

"39 Writers in 39 Minutes"
(followed by entertainment and a musical performance)
Place de L'Étoile, Downtown Beirut

SUNDAY APRIL 18, 2010

11.30am – The Beirut39 authors meet the press and the public, book signing
Closing Beirut39
CITYMALI

1pm – Adania Shibli, Ala Hlehel, Sujata Bhatt, Deon Meyer, Zurab Rtveliashvili, Leonardo Padura and many more writers featured at the International PEN *Free the Word*! festival. Literary Lunch Young Vic, The Cut Bar, London

In association with International PEN

Entrance to all sessions is free

This program is available in bookshops all over the city and on:
www.beirut39.com
www.beirut39.blogspot.com
Join our Facebook Group: Beirut39

This program is subject to changes

السّبت 17 نيسان (أبريل) 2010

10:00 صباحاً – ماريك برييسكا في حوار مع محمد حسن علوان، رندة جرار، عبد الله الطايع وحسين العبري ماذا نكتب ولماذا؟ مكتبة بلدية بيروت العامّة في الباشورة

10:00 صباحاً - شريل داغر في حوار مع اسلام سمحان، حسين جلعاد، عبد الله ثابت وعبد الرحيم الخصار

الشعراء العرب الشباب مكتبة بلدية بيروت العامّة في مونو

مقهى ليناز (ABC أشرفية)

00:00 صباحاً – علوية صبح في حوار مع زكي بيضون، هالة كوثراني، ناظم السيد وهيام يارد الأدب اللبناني الجديد

4:00 بعد الظهر – حمدي الجزار ويحيى امقاسم في حوار مع الكتّاب اًلذين ربحوا في مسابقة مهرجان "بيروت19" الذي نظّمته جمعيّة التربية الدوليّة IEA لقاء يجمع بين كتّاب مهرجان بيروت19 وكتّاب مهرجان بيروت39 الجامعة اللّبنانية الأميركية – قاعة المحاضرات في كليّة إدارة الأعمال

4:00 بعد الظهر – قراءات يتلوها عبد الرزاق بوكبة، فايزة غوين، عبد العزيز الراشدي ونجاة علي قصص من شمال أفريقيا قصص من شمال أفريقيا كتبوس – الكورنيش

4:00 بعد الظهر – المترجمون هرتموت فاندريتش، ماريك بريسكا، أليس غوثري وبويس ألكيبيك سيناقشون جماليّة الترجمة من اللَّغة العربية إلى اللَغات الأخرى وتحدياتها الترجمة من اللَغة العربية جامعة القديس يوسف جامعة القديس يوسف بدعم من "Literature Across Frontiers"

5:00 بعد الظهر – يسرى مقدّم في حوار مع روزا ياسين حسن، نحوان درويش، سمر يزبك وسامر أبو هواش اللُغة الأدبية للرّجال والنساء

سيدور هذا الحوار باللغة الإنكليزية

صنائع سبايس

مقهى "ة" (تاء مربوطة)

6:00 مساء - رشيد الضيف في حوار مع منصورة عز الدين، محمد صلاح العزب ويوسف رخا الأدب المصري الجديد

6:00 مساء – حسن داوود في حوار مع عبد القادر بن علي، ياسين عدنان، منصور الصويم وديمة ونوس وضع الأدب العربي المعاصر وضع الأدب العربي المعاصر أينكو هاوس

9:30 مساء – بيار أبي صعب يقدّم كتّاب مهرجان بيروت39. دقيقة لكل كاتب للتعبير عن تجربته في مهرجان بيروت39 وشعوره بلقاء الجمهور "99 كاتب في 39 دقيقة" (يليه حفل موسيقي وترفيهي) ساحة النجمة، وسط المدينة بيروت

الأحد 18 نيسان (أبريل) 2010

11:30 صباحاً – لقاء مفتوح لكتّاب مهرجان بيروت39 مع الصّحافة والجمهور – توقيع الكتب اختتام مهرجان بيروت39 سيتى مول

1:00 ظهراً – عدنية شبلي، علاء حليحل، سوهاتا بات، ديون ماير، زراب رتفلياشفيلي، وليوناردو بادورا، إضافةً إلى العديد من الكتاب في مهرجان (International PEN Free the Word) العالمية

"International PEN" بالتُّعاون مع

الدعوة مجانية ومفتوحة للجميع

يمكن الحصول على هذا البرنامج من كافّة المكتبات وعلى الموقع الالكتروني: www.beirut39.com www.beirut39.blogspot.com انضمٌ إلى مجموعتنا على موقع الفايسبوك: Beirut39

قد يتم إدخال بعض التعديلات على هذا البرنامج

الجمعة 16 نيسان (أبريل) 2010

مهرجان بيروت39 – برنامج النشاطات

اللقاء بالكتّاب الـ39 من خلال 50 نشاط علّى مدى اربعة ايام

(تجرى كافة الأنشطة باللغة العربية إلا في حال ذكر العكس)

9:50 صباحاً - ندى عبودي في حوار مع اسلام سمحان، أحمد سعداوي، نجوان درويش ونجاة علي. الكتاب الذين شكلونا

9:50 صباحاً - جومانا بحلق في حوار مع وجدي الأهدل، يحيى امقاسم، حسين العبري وعبد الله ثابت ماذا نكتب ولماذا؟

10:00 صباحاً - أسعد خير الله في حوار مع ناظم السيد، روزا ياسين حسن، سمر يزبك وجمانة حداد عملية الكتابة الإبداعية

10:00 صباحاً – نائل الطوخي في حوار مع عبد الرزاق بوكبة، ديمة ونوس وحمدي الجزار وضع الأدب العربي المعاصر مكتبة بلدية بيروت العامة في مونو

مكتبة بلدية بيروت العامّة في الباشورة

10:00 صباحاً – جبُور دويهي في حوار مع عبد الله طايع، منصور الصويم، محمد حسن علوان ومحمد صلاح العزب هل ثمة جيل جديد من الروائيين العرب؟ مقهى ليناز (ABC أشرفية)

11:00 صباحاً – سهيل مطر في حوار مع عبد العزيز الرّاشدي، ياسين عدنان، فايزة غوين وعبد الرحيم الخصّار التأثير الأدبي بين لبنان والمغرب جامعة سيدة اللويزة – NDU – ذوق مصبح

11:15 صباحاً - جورج دورليان في حوار مع هيام يارد، حسين جلعاد، كمال الرياحي وهالة كوثراني الأدب العربي الجديد مكتبة بلدية بيروت العامّة في الباشورة

11:15 صباحاً – سليمان بختي في حوار مع منصورة عز الدين، زكي بيضون ويوسف رخا دور الثقافة في مجتمعنا مكتبة بلدية بيروت العامة في مونو

12:00 ظهراً – كلير ارميستيد في حوار مع باسم الأنصار، رندة جرّار وعبد القادر بن علي المحتاجة والعالم العربي الكتابة والعيش خارج العالم العربي الجامعة اللبنانية الأميركية – قاعة المحاضرات في مدرسة إدارة الأعمال سيدور هذا الحوار باللغة الإنكليزية

3:30 بعد الظهر – عبده وازن في حوار مع أحمد يماني، ناظم السيد وزكي بيضون الشعر العربي المعاصر الشعر العربي المعاصر جامعة البلمند، كليّة العلوم – الأشرفيّة

4:00 بعد الظهر – كاتبا غصن في حوار مع هالة كوثراني، ديمة ونوس، عبد الله ثابت ونجوان درويش رحلة من الشعر إلى القصة الخياليّة الجامعة اللبنانية الأميركية – قاعة المحاضرات في كلية إدارة الأعمال

4:30 بعد الظهر – خافيير مارتن في حوار مع عبد العزيز الرّاشدي، نجاة علي، اسلام سمحان وحسين جلعاد الكتّاب الذين شكلونا مكتبة بلدية بيروت العامّة في الجعيتاوي

5:00 بعد الظهر – نعيم بارود في حوار مع حسين العبري، يحيى امقاسم، محمد حسن علوان ومحمد صلاح العزب الكتّاب الذين شكلونا مدرسة برمانا العالية

6:00 مساء – ماريك بريسكا في حوار مع كمال الرياحي، وجدي الأهدل ومنصور الصويم الكتّاب الذين شكلونا مقهى "ة" (تاء مربوطة)

6:00 مساء – رابعة الزيّات في حوار مع فايزة غوين، رندة جرار، منصورة عز الدين وروزا ياسين حسن حوار بين نساء ميوزيك هول

6:00 مساء - بيار أبي صعب في حوار مع يوسف رخا، ياسين عدنان

وعبد القادر بن على " ما هو وضع الأدب العربي المعاصر؟ مقهى دو براغ 7:00 مساء – رانيا بارود فى حوار مع سمر يزبك، عبد الله الطايع

> الأدب والجسد مركز الشباب والثقافة، زوق مكايل

7:00 مساء - قراءات شعرية يتلوها الشعراء أحمد سعداوي، عبد الرحيم الخصار وعبد الرزاق بوكبة مقدّمة من قبل خوسيه ميغيل بويرتا

حفل شعري مقهى سيتي كافيه

مقهى كافيين، كسليك

وهيام يارد

7:00 مساء - لينا خوري في حوار مع باسم الأنصار، حمدي الجزار وجمانة حداد الأدب والسينما

الخميس 15 نيسان (أبريل) 2010

9:50 صباحاً – رانيا زغير في حوار مع محمد صلاح العزب، رندة جرار، هيام يارد ومنصور الصويم عملية الكتابة

9:50 صباحاً - جومانا بحلق في حوار مع محمد حسن علوان، يحيى أمقاسم، ياسين عدنان وباسم الانصار الكتّاب الذين شكّلونا

مدرسة جبران تويني

مدرسة كرم الزيتون المختلطة

مكتبة بلدية بيروت العامّة في الباشورة

الجامعة اللبنانية، مبنى DES، الطّيونة

مكتبة بلدية بيروت العامّة في الباشورة

10:00 صباحاً – بيوس هيرميز الياس علي بيك في حوار مع نجاة علي، عبد الرحيم الخصار، عبد العزيز الراشدي ونجوان درويش ما هو وضع الأدب العربي المعاصر؟

10:00 صباحاً - خافيير مارتين في حوار مع كمال الرياحي، حسين العبري، عبد الله الطايع ووجدي الأهدل نظرة على الرواية الخيالية العربية الجديدة

مكتبة بلدية بيروت العامّة في مونو
10:00 صباحاً - نائل الطوخي في حوار مع أحمد يماني، سمر يزبك،
وعبد الرزاق بوكبة
الأدب والمحرّمات

مقهى ليناز (ABC أشرفية)
11:00 صباحاً - شيرلي المرّ في حوار مع يوسف رخا، ديمة ونوس،
هالة كوثراني وحسين جلعاد
الأدب والصحافة

11:15 صباحاً - خوسيه ميغيل بويرتا في حوار مع حمدي الجزّار، عبد القادر بن علي، عبد الله ثابت ومنصورة عز الدين الكتّاب الذين شكلونا

11:15 صباحاً – مازن معروف في حوار مع جمانة حداد، ناظم السيد، زكي بيضون وسامر أبو هواش ما هو وضع الأدب العربي المعاصر؟ مكتبة بلدية بيروت العامة في مونو

12:00 ظهراً – ليلى بساط في حوار مع اسلام سمحان، فايزة غوين، روزا ياسين حسن وأحمد سعداوي ماذا نكتب وكيف؟ الجامعة اللبنانية الأميركية – قاعة المحاضرات في كليّة إدارة الأعمال

1:00 بعد الظهر – علاء حليحل وعدنية شبلي يناقشان أعمالهما حرّروا الكلمة! يلتقي مع مهرجان "بيروت39" مركز "فري وورد" في لندن بالتعاون مع منظّمة "PEN" العالمية ومنظمة English PEN ودار نشر

4:00 بعد الظهر – سمر مجاعص في حوار مع عبد العزيز الراشدي، حسين العبري، يحيى امقاسم ووجدي الأهدل ماذا نكتب وكيف؟

الجامعة اللبنانية الأميركية - قاعة المحاضرات في كليّة إدارة الأعمال 4:30 بعد الظهر - لطيف زيتوني في حوار مع ناظم السيد، محمد صلاح

ما هُو وَضعُ الأدب العربي المعاصر؟ مع أهو وضع الأدب العربي المعاصر؟ معتبة بلدية بيروت العامة في الجعيتاوي 5:30 بعد الظهر – بسام أبو زيد في حوار مع أحمد سعداوي، سامر أبو هواش، جمانة حداد وعبد الرزاق بوكبة

6:00 مساء – سمويل شمعون في حوار مع محمد حسن علوان، عبد الله ثابت، منصورة عز الدين واسلام سمحان ما هو وضع الأدب العربي المعاصر؟ زيكو هاوس

6:00 مساء – إيريك بريميل في حوار مع هيام يارد، فايزة غوين، زكي بيضون وعبد الله الطايع أهمية التقاليد الشفوية في الأدب العربي المعاصر

المركز الثقافي الفرنسي المسيدور الحوار باللغة الفرنسية المركز المتعادب اللغة الفرنسية 6:00 مساء - إلهام كلاب في حوار مع ديمة ونوس، هالة كوثراني، نحاة على وسعد بذيك

ما هي التَّحديات الَّتي تواجه الكاتبة؟

6:00 مساء - نجاة صليبي في حوار مع نجوان درويش، منصور الصويم، روزا ياسين حسن وحمدي الجزار ماذا نكتب وكيف؟

الحركة الثقافيّة في أنطلياس 7:30 مساء – زينة الخليل في حوار مع رندة جرّار، عبد القادر بن علي،

حسين جلعاد ويوسف رخا مسؤوليّة الفنّان (يلي الحوار حفل موسيقي يحييه ريّس بيك) مسرح المدينة سيدور هذا الحوار باللّغة الإنكليزيّة

9:00 مساء - عبده وازن يقدّم الشعراء أحمد يماني، عبد الرحيم الخصّار وياسين عدنان

قراءات شعريّة حانة جدل بيزنطي

الأدب والصّحافة

Venue Addresses

عناوين النشاطات

الجامعة اللّبنانية 01-384128 بناية جريدة البلد، الطيونة

الجامعة اللبنانية الأميركية 01-786456

الحركة الثقافية أنطلياس 04-406416 كنيسة مار الياس، ساحة أنطلياس

> المعهد الثقافي الفرنسي 01-420246 السفارة الفرنسية، طريق الشام

> > **مسرح المدينة** | 01/7530|0/11 شارع الحمرا، بناية سارولا

مقهى ة مربوطة 01-352302 سنتر بافييون، الطابق الأول، خلف مكتبة أنطوان، الحمرا

> مركز الشباب والثقافة 03-535329 او 03-213217 شارع بلدية ذوق مكايل

> > جامعة القديس يوسف 01-421000 معهد اللغات والترجمة

طريق الشام، مار مخايل

لسبيل:

مدرسة جبران تويني 01-664647 المدينة الرياضية مدرسة كرم الزيتون المختلطة 01-664647

كرم الزيتون مكتبة بلدية بيروت العامّة في الباشورة 01-664647

> بناية الدفاع المدني، الطابق الثالث <mark>مدرسة لور مغيزل</mark> 664647-01

مكتبة بلدية بيروت العامّة في مونو 01-664647 الأشفية

مكتبة بلدية بيروت العامّة في الجعيتاوي 01-664647 الأشرفية

> مدرسة الغبيري 01-664647 الغبيري 2**تبوس** 01-664647

> > الكورنيش

0

Lebanese University

Tayyouneh, Al Balad newspaper bldg

LAU 01-786456 Koreitem

Cultural Movement Antelias

04-406416 Mar Elias Church, Antelias

Centre Culturel Français 01-420246 French Embassy, Damascus road

Madina Theatre

01-753010/11 Hamra Street, Saroulla bldg

T-Marbouta01-352302
Pavillon Center, 1st floor, behind
Antoine bookstore Hamra. Beirut

Youth & Culture Center 09-213217 or 03-535329 Municipality Street, Zouk Mikael

Université Saint-Joseph (USJ) 01-421000 Institut de Langues et de Traduction (ILT) Damascus Road, Mar Mikhael

"**—**

ASSABIL

Assabil:

Karm el Zeytoun

Gebran Tueini School 01-664647 Madina Riadiya

Karm El Zeytoun Mixed School

Municipal Public Library of Bachoura 01-664647

Civil Defence bldg, 3rd floor

Laure Mghayzel School 01-664647 Ashrafieh

Municipal Public Library of Monnot 01-664647 Ashrafieh

Municipal Public Library of Geitawi 01-664647

Ghbeyreh School 01-664647 Ghbeyreh

Kotobus 01-664647 Corniche

Ashrafieh

جامعة البلمند (كلية العلوم) 01-562108

شارع يوسف سرسق، مقابل مستشفى سان جورج، الأشرفية

دو براغ 03**-**575282 شارع الحمرا، قرب بنك HSBC

> **جدل بیزنطي** 03-33006l شارع کاراکاس

مقهى ليناز 499099-10 او 03-985529 ABC الأشرفية، ساحة ساسين

نادي الثقافة 03-212057 سنتر بالم، بناية "Celis" السابقة، الطابق السابع، فرن الشباك

ميوزيك هول 01-361236 شارع عمر الدّاعوق، بناية ستاركو، بلوك ""، وسط المدينة

> **زیکو هاوس** 03-810688 شارع سبیرز 147، الصنائع

سيتي كافيه 01-802286 ان 01-802288 الحمرا، شارع السّادات

> **سيتي مول** 905555-01 4**] -** دورة، طريق العام

مدرسة برمانا العالية 04-960430/1/2 برمانا، مقابل فندق كنعان

مقهى كافيين 09-214412 الكسليك، طريق البحر*ي*، قرب سمايا

جامعة سيدة اللُويزة 09-208000 Byblos طريق عام ذوق مصبح، مقابل بنك

صنائع سبايس 03**-934436** منطقة حديقة الصنائم، شارع علم الدّين، بناية فوّان الطابق الثّاني

University of Balamand (Faculty of Sciences)

01-562108 Youssef Sursok Street, facing St. Georges Hospital, Ashrafieh

De Prague 03-575282

Hamra Street, next to HSBC

Jadal Bizanty
03-330061

Karakas

Lina's 01-499099 or 03-985529 ABC Ashrafieh

press club 03-212057 Palm Center 7th floor Furn el Chebbak - Previously Cellis Bldg

MUSICHAL

Music Hall 01-361236 MusicHall, Omar Daouk St., Starco Bldg, Block B, Downtown Beirut.

Zico House
03-810688
Spears Street 147, Sanayeh

City Café 01-802286 or 01-802288 Hamra, Sadat Street

CITYMALL 0

City Mall 01-905555 14- Dora Highway

> **Brummana High School** 04-960430/I/2 Brummana main road, facing Kanaan Hotel

Caffeine / Mocean Club

Kaslik, sea road, next to Samaya

NOTRE DAME UNIVERSITY LOUALZE O9-208000 Zouk Mosbeh main road, facing Byblos Bank

الحق

Sanayeh Space

03-934436 Sanayeh Garden area, Alamaddine Street, Fawaz Bldg, 2nd Floor



Thanks to:

Hay Festival, organizers team in London

Cristina Fuentes La Roche, Project Director
Raquel Vicedo Artero, Project Manager
Izara Garcia Rodriguez, Artists' manager
Anita Husen, Eloise Dicker, Andrew Bossone, Muhammad A.
Radwan, and Caitlin McNamara, Artists' coordinators
Peter Florence, Lyndy Cooke, Cristina Fuentes La Roche,
Producers Hay Festival
Revel Guest, Chair of Hay Festival Charity Trust

With thanks to the judges Dr. Gaber Asfour, Abdo Wazen, Alawiya Sobh, Saif Al Rahbi, and to the Bloomsbury Beirut39 publisher, Bill Swainson and editor Samuel Shimon

Metaform-X Team, organizer and local partner in Beirut

Sylvain Eid, Pascale Sfeir, Rana Arakji, Chantal Chami, Karim Muhtar, Reem Wahoud, Fayrouz El Hage, Rola Batal, Rayan Bekdache, Samir Moghniyeh, Caline Heloui Joelle Abou Farhat Rizkallah - Project Coordinator, Beirut

شكراً لكل من:

الفريق المنظّم في "هاي فستيفال" في لندن كرستينا فونتيس لا روش، المديرة العامّة للمشروع راكيل فيسيدو أرتيرو، مديرة المشروع إزارا غارسيا رودريغز، مديرة الفنانين انيتا هوسن، إلوييز ديكر، اندرو بوسّوني، محمد أ. رضوان، وكايتلين مكنمارا، منسّقي الفنانين بيتر فلورنس، ليندي كوك، منتجي "هاي فستيفال" ريفيل غست، رئيس "هاي فستيفال تشاريتي تراست"

مع الشكر للجنة التُحكيم د. جابر عصفور، عبده وارْن، علوية صبح، سيف الرحبي، وناشر بلومسبري بيروت39 بيل سواينسون، والمحرر سامويل شمعون.

فريق عمل ميتافورم أكس، المنظّم والشريك المحلّى في بيروت

سيلفان عيد، باسكال صفير، رنا عرقجي، شنتال شامي، كريم المهتار، ريم وحود، فيروز الحج، ريان بكداش، رولا بطل، سمير مغنية، كالين حلوي جويل ابو فرحات رزق الله – منسقة المشروع، بيروت Oraganized By:

HAY FESTIVAL

Local Partners:







Main Sponsors:







Sponsors:

Official Bookseller:











Support Sponsors:

CITYMALL















Media Partners:











